



EIROPAS PARLAMENTS

2009 - 2014

Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komiteja

2011/0060(CNS)

6.9.2012

ATZINUMS

Sniegusi Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komiteja

Juridiskajai komitejai

par priekšlikumu Padomes regulai par jurisdikciju, piemērojamiem tiesību aktiem, nolēmumu atzīšanu un izpildi lietās par reģistrētu partnerattiecību mantiskajām sekām
(COM(2011)0127 – C7-0094/2011 – 2011/0060(CNS))

Atzinumu sagatavoja: *Michael Cashman*

PA_Legam

ĪSS PAMATOJUMS

Eiropas Komisijas priekšlikuma mērķis ir regulēt jautājumus, kas saistīti ar jurisdikciju un tiesību aktiem, ko piemēro gan attiecībā uz reģistrēto partneru īpašuma ikdienas pārvaldi, gan īpašuma sadali pārobežu situācijās pēc pāra mantisko attiecību izbeigšanas šķiršanās vai partnera nāves gadījumā. Komisijas mērķis ir nodrošināt pusēm lielāku tiesisko noteiktību, lai novērstu paralēlas procedūras un praksi, kuras ietvaros prasītāji cenšas panākt strīdu izskatīšanu tiesā, kura, viņuprāt, visticamāk varētu pasludināt tām labvēlīgu spriedumu („labvēlīgākās tiesas izvēle”).

Šā atzinuma sagatavotājs piekrīt Juridiskās komitejas atzinuma sagatavotājam, ka atsevišķa pieeja reģistrētām partnerattiecībām, no vienas puses, un laulībām, no otras puses, ir nepamatota. Tāpēc šo grozījumu nolūks ir novērst abu priekšlikumu atšķirības.

Komisijas iesniegtajā priekšlikumā ir izslēgta iespēja izvēlēties reģistrēto partnerattiecību mantiskajām sekām piemērojamos tiesību aktus, nosakot, ka obligāti jāpiemēro tās valsts tiesību akti, kurā partnerattiecības ir reģistrētas. Atzinuma sagatavotājs apšaubā pamatojumu, uz ko balstīta tiesību aktu izvēles izslēgšana, ņemot vērā to, ka tiesību aktu izvēle sniedz iesaistītajām pusēm lielāku brīvību, kā arī iecerēto regulas plašo darbības jomu, kas ir paredzēta visu reģistrēto partnerattiecību mantisko aspektu aptveršanai. Tāpēc šā priekšlikuma grozījumi nodrošina vienādas pieejamās izvēles iespējas laulātajiem un reģistrētajiem partneriem, tomēr attiecībā uz reģistrētajām partnerattiecībām vienmēr paredzot nosacījumu, ka tiek piemēroti tās valsts tiesību akti, kura atzīst reģistrētu partnerattiecību institūtu.

Turklāt atzinuma sagatavotājs uzskata, ka 1. pantā paredzētā personisko tiesību un pienākumu (piemēram, vārda maiņas) izslēgšana no šīs regulas darbības jomas ir nepamatota, un viņš iesaka šo izņēmumu svītrot.

Visbeidzot, tā kā 18. pantā ir paredzēti konkrētos gadījumos piemērojams valsts sabiedriskās kārtības izņēmums, atzinuma sagatavotājs uzskata, ka ļoti plašais 17. pants par prevalējošām imperatīvām normām būtu jāsvītro.

GROZĪJUMI

Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komiteja aicina par jautājumu atbildīgo Juridisko komiteju ziņojumā iekļaut šādus grozījumus:

Grozījums Nr. 1

Regulas priekšlikums 18. apsvēruma

Komisijas ierosinātais teksts

(18) Lai atvieglotu partneru mantas pārvaldību, *partnerattiecību reģistrēšanas*

AD\911805LV.doc

Grozījums

(18) Lai atvieglotu partneru mantas pārvaldību, *šī regula viņiem sniedz iespēju*

3/20

PE483.493v02-00

valsts tiesību aktus piemēros visai **partneru** mantai, pat ja tie nav dalībvalstu tiesību akti.

visai mantai, **uz ko attiecas viņu mantiskās attiecības, kā piemērojamās tiesību aktus, neraugoties uz šīs mantas veidu vai atrašanās vietu, izvēlēties vai nu tās valsts tiesību aktus, kurā ir reģistrētas partnerattiecības, vai tās valsts tiesību aktus, ar kuru partneri ir cieši saistīti dzīvesvietas vai viņu pilsonības dēļ**, pat ja tie nav dalībvalstu tiesību akti, **ja vien šī valsts atzīst reģistrētu partnerattiecību institūtu. Šo izvēli var veikt jebkurā laikā: partnerattiecību reģistrēšanas brīdī, pēc to izbeigšanas vai partnerattiecību laikā.**

Pamatojums

Nav iemesla iesniegt divus atsevišķus regulu priekšlikumus un liegt reģistrētiem partneriem iespēju izvēlēties piemērojamās tiesību aktus. Pusēm būtu jāpiešķir zināma brīvības pakāpe, izvēloties viņu mantiskajām attiecībām piemērojamās tiesību aktus. Šī iespēja būtu jābalsta uz tās valsts tiesību aktiem, kurā atrodas pastāvīgā dzīvesvieta vai kuras pilsonis ir viens no partneriem vai topošajiem partneriem. Šajā apsvērumā ir nodrošināta šāda iespēja, ja vien puses izvēlas tādas valsts tiesību aktus, kura atzīst reģistrētu partnerattiecību institūtu.

Grozījums Nr. 2

Regulas priekšlikums 18.a apsvēruma (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(18a) Gadījumos, kad puses neizvēlas piemērojamās tiesību aktus, uz visu partneru mantu attiecinās tās valsts tiesību aktus, kurā partnerattiecības ir reģistrētas, pat ja tie nav dalībvalstu tiesību akti. Ja abi partneri paralēli ir reģistrējuši savas partnerattiecības vairāk nekā vienu reizi, piemēram, atšķirīgās valstīs, visai viņu mantai piemēros tās valsts tiesību aktus, kurā ir reģistrētas partnerattiecības un ar kuru abi partneri ir visciešāk saistīti, vai, ja šādu saikņu nav, piemēros tās valsts tiesību aktus, kurā partneri veica hronoloģiski pēdējo partnerattiecību reģistrāciju.

Grozījums Nr. 3

Regulas priekšlikums 18.b apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(18b) Termins „pastāvīgā dzīvesvieta” ir jāinterpretē saskaņā ar šīs regulas mērķi. Tā nozīme būtu jānosaka tiesnesim attiecībā uz konkrēto lietu, pamatojoties uz faktiem. Šis termins atbilst autonomam jēdzienam Savienības tiesībās, nevis „pastāvīgās dzīvesvietas” jēdzienam valsts tiesībās.

Pamatojums

Pastāvīgās dzīvesvietas definīcijai jābūt tādai, lai pēc iespējas izvairītos no patvaļīgas interpretācijas. Tiesai, protams, pirms šīs definīcijas piemērošanas ir jāizvērtē visi būtiskie fakti.

Grozījums Nr. 4

Regulas priekšlikums 18.c apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(18c) Ja jēdzienu „pilsonība” izmanto, lai noteiktu piemērojamos tiesību aktus, jāņem vērā fakts, ka dažās valstīs, kuru juridiskā sistēma ir balstīta uz anglosakšu tiesībām, kā saiknes kritērijs tiek lietots domicils, nevis pilsonība.

Pamatojums

Šajā apsvērumā saiknes kritēriju sarakstā ir precizēta pilsonības un domicila nozīme.

Grozījums Nr. 5

Regulas priekšlikums 18.d apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(18d) Lai nodrošinātu darījumu tiesisko noteiktību un novērstu jebkādu reģistrētu partnerattiecību partneru mantiskajām sekām piemērojamo tiesību aktu maiņu, ja partneri par to iepriekš nav informēti, minētajām attiecībām piemērojamās tiesību aktus nedrīkst mainīt, ja nav pausta nepārprotama pušu griba. Šīs partneru nolemtās izmaiņas nevarēs ieviest ar atpakaļejošu spēku, ja vien partneri to nebūs precīzi paredzējuši. Jebkurā gadījumā šīs izmaiņas nedrīkstēs skart trešo personu tiesības un iepriekš noslēgtu darījumu spēkā esamību.

Pamatojums

Šis apsvērums garantē, ka piemērojamie tiesību akti netiks izvēlēti bez nepārprotamas abu pušu piekrišanas.

Grozījums Nr. 6

Regulas priekšlikums 18.e apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(18e) Ņemot vērā to, cik svarīga ir reģistrētu partnerattiecību mantiskajām sekām piemērojamo tiesību aktu izvēle, šajā regulā jānosaka garantijas, lai nodrošinātu, ka partneri vai topošie partneri apzinās savas izvēles sekas. Šī izvēle būtu jāformulē tādā veidā, kāds attiecībā uz partnerattiecību līgumu paredzēts vai nu izvēlētais valsts tiesību aktos, ja vien tie ir tādas valsts tiesību akti, kura atzīst reģistrētu partnerattiecību institūtu, vai tās valsts tiesību aktos, kurā tika reģistrētas partnerattiecības, un tā

būtu vismaz jāformulē rakstiskā dokumentā, kurā jānorāda datums un kuram jābūt abu pušu parakstītam. Turklāt būs jāizpilda iespējamās formālās papildu prasības, kas noteiktas izvēlētajā valsts vai akta sastādīšanas valsts tiesību akti attiecībā uz šādu līgumu spēkā esamību, publicitāti vai reģistrēšanu.

Pamatojums

Šajā apsvērumā ir precizēti reģistrēto partnerattiecību mantiskajām sekām piemērojamo tiesību aktu izvēles nosacījumi, ja vien tie ir tādas valsts tiesību akti, kura atzīst reģistrētu partnerattiecību institūtu. Ir jānodrošina atbilstība visām atbilstīgajām tiesību aktā noteiktajām prasībām.

Grozījums Nr. 7

Regulas priekšlikums 19.a apsvēruma (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(19a) Visa vajadzīgā informācija jāpadara viegli pieejama, izmantojot atbilstīgus līdzekļus, jo īpaši izmantojot Komisijas daudzvalodu tīmekļa vietni, lai nodrošinātu, ka visi pāri un partneri varētu saņemt informāciju par savu tiesību izmantošanu.

Grozījums Nr. 8

Regulas priekšlikums 19.a apsvēruma (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(19a) Būtu jāizveido informatīvs daudzvalodīgs instruments, lai uzlabotu attiecīgo personu iespējas izmantot informāciju un sekmētu paraugprakses apmaiņu praktizējošo juristu starpā.

Grozījums Nr. 9

Regulas priekšlikums 19.b apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(19b) Komisijai būtu jāievieš attiecīgo tiesu iestāžu darbinieku un praktizējošu juristu informēšanas un apmācības instruments, šajā nolūkā izveidojot interaktīvu interneta portālu visās Savienības oficiālajās valodās, tostarp zināšanu un pieredzes apmaiņas sistēma.

Grozījums Nr. 10

Regulas priekšlikums 28. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(28) Šajā regulā ir ievērotas pamattiesības un principi, kas atzīti Eiropas Savienības Pamattiesību hartā, jo īpaši 7., 9., 17., 21. un 47. pantā par privātās un ģimenes dzīves neaizskaramību, tiesībām stāties laulībā un tiesībām izveidot ģimeni saskaņā ar valsts tiesību aktiem, tiesībām uz īpašumu, diskriminācijas aizliegumu un tiesībām uz efektīvu tiesību aizsardzību un taisnīgu tiesu. Dalībvalstu tiesām šī regula jāpiemēro, ievērojot minētās tiesības un principus.

(28) Šajā regulā ir ievērotas pamattiesības un principi, kas atzīti Eiropas Savienības Pamattiesību hartā, jo īpaši 7., 9., 17., **20., 21., 23.** un 47. pantā par privātās un ģimenes dzīves neaizskaramību, tiesībām stāties laulībā un tiesībām izveidot ģimeni saskaņā ar valsts tiesību aktiem, tiesībām uz īpašumu, **vienlīdzību likuma priekšā,** diskriminācijas aizliegumu, **sieviešu un vīriešu līdztiesību** un tiesībām uz efektīvu tiesību aizsardzību un taisnīgu tiesu. Dalībvalstu tiesām šī regula jāpiemēro, ievērojot minētās tiesības un principus, **kas nostiprināti Pamattiesību hartā, jo īpaši šādi principi: vienlīdzība likuma priekšā, aizliegums diskriminēt cilvēkus dzimuma vai seksuālās orientācijas dēļ, kā arī sieviešu un vīriešu līdztiesība.**

Pamatojums

Atzīstot Komisijas veiktā pamattiesību ietekmes novērtējuma rezultātus, atzinuma sagatavotājs tomēr uzsver, ka tiesām, piemērojot regulu, īpaša uzmanība jāpievērš tādiem principiem kā vienlīdzība likuma priekšā (Pamattiesību hartas 20. pants), diskriminācijas aizliegums (hartas 21. pants) un sieviešu un vīriešu līdztiesība (hartas 23. pants).

Grozījums Nr. 11

Regulas priekšlikums

1. pants – 3. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

a) reģistrētu partneru personiskās tiesības un pienākumi, **svītrots**

Pamatojums

Nav iemesla no regulas darbības jomas izslēgt reģistrētu partneru personiskās tiesības un pienākumus (piemēram, vārda maiņu). Reģistrētiem partneriem būtu jāgūst labums no tādas pašas saskaņošanas, kāda regulas priekšlikumā par laulāto mantiskajām attiecībām ir noteikta attiecībā uz laulātajiem.

Grozījums Nr. 12

Regulas priekšlikums

4. pants – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

Šādu vienošanos var noslēgt jebkurā brīdī, tostarp tiesvedības laikā. ********Ja šī vienošanās ir noslēgta pirms tiesvedības,******** tā jāizklāsta rakstiski, jānorāda datums un jāietver abu pušu paraksti.

Šādu vienošanos var noslēgt jebkurā brīdī, tostarp tiesvedības laikā. Tā jāizklāsta rakstiski, jānorāda datums un jāietver abu pušu paraksti.

Grozījums Nr. 13

Regulas priekšlikums

5. pants – 1. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

1. Citos gadījumos, kas nav paredzēti 3. un 4. pantā, tiesas, jurisdikcija tiesvedībā par reģistrētu partnerattiecību mantiskajām sekām ir tās dalībvalsts tiesām,

1. Citos gadījumos, kas nav paredzēti 3. un 4. pantā, tiesas, jurisdikcija tiesvedībā par reģistrētu partnerattiecību mantiskajām sekām ir tās dalībvalsts tiesām ********(norādītas dilstošā secībā),********

Grozījums Nr. 14

Regulas priekšlikums

5. pants – 1. punkts – ca apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

ca) kuras pilsoņi ir abi partneri vai Apvienotās Karalistes un Īrijas gadījumā — kurā atrodas partneru kopīgais domicils, vai, ja tāda nav,

Grozījums Nr. 15

Regulas priekšlikums

5. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

2. Šā panta 1. punkta a), b) **un** c) apakšpunktā minētās tiesas var atteikties no jurisdikcijas, ja to valsts tiesību akti neatzīst reģistrētas partnerattiecības.

2. Šā panta 1. punkta a), b), c) **un ca)** apakšpunktā minētās tiesas var atteikties no jurisdikcijas, ja to valsts tiesību akti neatzīst reģistrētas partnerattiecības.

Grozījums Nr. 16

Regulas priekšlikums

5. pants – 2.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

2.a Abas puses var arī vienoties, ka jurisdikcija izskatīt lietas par viņu reģistrēto partnerattiecību mantiskajām sekām atbilstīgi 15. un 15.b pantam ir tās dalībvalsts tiesām, kuras tiesību aktus viņi ir izvēlējušies piemērot savu partnerattiecību mantiskajām sekām.

Pamatojums

Šajā punktā ir noteikts, ka jurisdikcija izskatīt lietas par reģistrēto partnerattiecību mantiskajām sekām ir arī tās dalībvalsts tiesām, kuras tiesību aktus puses ir izvēlējušās piemērot.

Grozījums Nr. 17

Regulas priekšlikums 5. pants – 2.b punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

2.b Šādu vienošanos var noslēgt jebkurā brīdī, tostarp tiesvedības laikā. Tā ir jāizklāsta rakstiskā dokumentā, kurā jānorāda datums un kuram jābūt abu pušu parakstītam.

Grozījums Nr. 18

Regulas priekšlikums 15. pants

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

Piemērojamo tiesību aktu ***noteikšana***

Lietām par reģistrētu partnerattiecību mantiskajām sekām piemēro tās valsts tiesību aktus, kurā partnerattiecības reģistrētas.

Piemērojamo tiesību aktu ***izvēle***

Partneri vai topošie partneri savu reģistrēto partnerattiecību mantiskajām sekām var izvēlēties piemērot kādu no turpmāk norādītajiem tiesību aktu veidiem, ja vien viņu kā privātpersonu noslēgtajā līgumā nav paredzēts citādi un ja šie akti ir tādas valsts tiesību akti, kura atzīst reģistrētu partnerattiecību institūtu:

Pamatojums

Abos regulu priekšlikumos par laulāto mantiskajām attiecībām un reģistrētu partnerattiecību mantiskajām sekām būtu jāsniedz vienādas iespējas izvēlēties piemērojamās tiesību aktus. Tas neietekmē valsts tiesu iespējas atteikties no jurisdikcijas, ja šajās valstīs neatzīst reģistrētu partnerattiecību institūtu.

Grozījums Nr. 19

Regulas priekšlikums

15. pants – a apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

**a) tās valsts tiesību akti, kurā
partnerattiecības tika reģistrētas, vai**

Pamatojums

Priekšlikuma 19.–25. grozījums paredz noteikt tikai šādas piemērojamo tiesību aktu izvēles iespējas, kas neatšķiras no laulātiem pāriem paredzētajām iespējām regulas priekšlikumā par laulāto mantiskajām attiecībām, ja vien tiek izvēlēti tādas valsts tiesību akti, kura atzīst reģistrētu partnerattiecību institūtu. Turklāt reģistrētie partneri kā piemērojamās tiesību aktus var izvēlēties tās valsts tiesību aktus, kurā tika reģistrētas viņu partnerattiecības, kā paredzēts pašreizējās Komisijas priekšlikuma versijas 15. pantā.

Grozījums Nr. 20

Regulas priekšlikums

15. pants – b apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

**b) tās valsts tiesību aktus, kurā ir partneru
vai topošo partneru kopīgā pastāvīgā
dzīvesvieta, vai**

Grozījums Nr. 21

Regulas priekšlikums

15. pants – c apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

**c) tās valsts tiesību aktus, kurā šīs izvēles
brīdī atrodas viena no partneriem
pastāvīgā dzīvesvieta, vai**

Grozījums Nr. 22

Regulas priekšlikums

15. pants – d apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

***d) tās valsts tiesību aktus, kuras pilsonis
izvēles brīdī ir viens no partneriem vai
topošajiem partneriem, vai***

Grozījums Nr. 23

Regulas priekšlikums

15. pants – e apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

***e) tās valsts tiesību aktus, ar kuru abi
partneri ir visciešāk saistīti, vai***

Grozījums 24

Regulas priekšlikums

15. pants – f apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

***f) tās valsts tiesību aktus, kurā bija
partneru pēdējā kopīgā pastāvīgā
dzīvesvieta, vai***

Grozījums Nr. 25

Regulas priekšlikums

15. pants – g) apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

***g) tās valsts tiesību aktus, kurā ir partneru
pirmā kopīgā pastāvīgā dzīvesvieta pēc
partnerattiecību reģistrēšanas.***

Grozījums Nr. 26

Regulas priekšlikums 15. pants – 1.a daļa (jauna)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

Termins „pastāvīgā dzīvesvieta” nozīmē vietu, kur persona parasti uzturas.

Pamatojums

Pastāvīgās dzīvesvietas definīcijai jābūt tādai, lai pēc iespējas izvairītos no patvaļīgas interpretācijas. Tiesai, protams, pirms šīs definīcijas piemērošanas ir jāizvērtē visi būtiskie fakti.

Grozījums Nr. 27

Regulas priekšlikums 15.a pants (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

15.a pants

Piemērojamo tiesību aktu noteikšana, ja nav izdarīta izvēle

Ja partneri neizdara izvēli, viņu reģistrēto partnerattiecību mantiskajām attiecībām piemēro tās valsts tiesību aktus, kurā tika reģistrētas partnerattiecības.

Ja paralēli abi partneri ir reģistrējuši savas partnerattiecības vairāk nekā vienu reizi, viņu reģistrēto partnerattiecību mantiskajām sekām piemēro šādus tiesību aktus (dilstošā secībā):

a) tās valsts tiesību aktus, kurā partneri ir reģistrējuši partnerattiecības un ar kuru abi partneri ir visciešāk saistīti, vai, ja šādu saikņu nav,

b) tās valsts tiesību aktus, kurā partneri veica hronoloģiski pēdējo partnerattiecību reģistrāciju.

Pamatojums

Šis jaunais pants paredz, ka gadījumā, ja partneri nav izvēlējušies piemērojamos tiesību aktus, piemēro tās valsts tiesību aktus, kurā ir reģistrētas partnerattiecības, kā noteikts Komisijas priekšlikuma pašreizējās versijas 15. pantā. Ja partneri paralēli ir reģistrējuši dažādās valstīs esošas partnerattiecības, kritērijs piemērojamo tiesību aktu izvēlei ir valsts, ar kuru abi partneri ir visciešāk saistīti, vai, ja šādu saikņu nav, valsts, kurā partneri veica hronoloģiski pēdējo partnerattiecību reģistrāciju.

Grozījums Nr. 28

Regulas priekšlikums 15.b pants (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

15.b pants

Piemērojamo tiesību aktu maiņa

- 1. Partneri jebkurā brīdī partnerattiecību laikā var mainīt savu reģistrēto partnerattiecību mantiskajām sekām piemērojamos tiesību aktus. Viņi var izvēlēties tikai to valstu tiesību aktus, kuras atzīst reģistrētu partnerattiecību institūtu, un tikai tiesību aktus, kas ir uzskaitīti 15. pantā.***
- 2. Ja vien partneri nenorāda citādi, reģistrētu partnerattiecību mantiskajām sekām piemērojamo tiesību aktu maiņa, kas veikta partnerattiecību laikā, attieksies tikai uz vēlākiem apstākļiem. Ja partneri izvēlas mainīt tiesību aktus ar atpakaļejošu spēku, šāda atpakaļejoša iedarbība neskar nedz to darījumu spēkā esamību, kas iepriekš noslēgti saskaņā ar līdz izmaiņu brīdim piemērojamiem tiesību aktiem, nedz arī trešo personu tiesības, kas izriet no iepriekš piemērojamiem tiesību aktiem.***

Grozījums Nr. 29

Regulas priekšlikums 15.c pants (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

15.c pants

Piemērojamo tiesību aktu izvēles oficiālā kārtība

- 1. Piemērojamo tiesību aktu izvēli veic tādā kārtībā, kāda paredzēta partnerattiecību līgumā, vai nu saskaņā ar izvēlētās dalībvalsts tiesību aktiem, vai arī saskaņā ar tās dalībvalsts tiesību aktiem, kurā partnerattiecības ir reģistrētas.***
- 2. Neņemot vērā 1. punktu, šai izvēlei jābūt vismaz nepārprotami minētai dokumentā, kurā jānorāda datums un kuram jābūt abu pušu parakstītam.***
- 3. Ja 1. punktā minētās valsts tiesību aktos attiecībā uz partnerattiecību līgumu ir noteiktas papildu formālās prasības, tad tās ir jāizpilda.***

Pamatojums

Šis jaunais pants ir līdzvērtīgs regulas priekšlikuma par laulāto mantiskajām attiecībām 19. pantam, tādējādi uz reģistrētajiem partneriem attiecas identiska viņu līguma mantiskajām sekām piemērojamo tiesību aktu izvēles oficiālā kārtība.

Grozījums Nr. 30

Regulas priekšlikums 17. pants

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

17. pants

svītrots

Prevalējošas imperatīvas normas

Šīs regulas noteikumi neskar prevalējošu imperatīvu normu piemērošanu, kuru ievērošanu dalībvalsts uzskata par būtisku sabiedrības interešu aizsardzībai,

piemēram, savas politiskās, sociālās un ekonomiskās kārtības nodrošināšanai, tiktāl, ka šīs normas piemēro jebkurai situācijai, kura ir to piemērošanas jomā, neatkarīgi no tā, kādi tiesību akti būtu piemērojami lietām par reģistrētu partnerattiecību mantiskajām sekām saskaņā ar šo regulu.

Pamatojums

Šajā pantā atļauto izņēmumu darbības joma faktiski ir neierobežota, jo ļauj dalībvalstīm neievērot nevienu šīs regulas noteikumu. Tā kā 18. pantā jau ir paredzēts konkrētos gadījumos piemērojams sabiedriskās kārtības izņēmums, šis pants būtu jāsvītro.

Grozījums Nr. 31

Regulas priekšlikums

18. pants – 1.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

1.a Šāds atteikums nedrīkst būt pretrunā ar Eiropas Savienības Pamattiesību hartu.

Pamatojums

Šim papildinājumam būtu jānodrošina, ka, ar atteikumu, ko pamato ar sabiedrisko kārtību, netiek pārkāpta Pamattiesību harta, jo īpaši tās 21. pants, kas aizliedz jebkāda veida diskrimināciju.

Grozījums Nr. 32

Regulas priekšlikums

21. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

1. Dalībvalstī pieņemts nolēmums bez kādas īpašas procedūras atzīstams pārējās dalībvalstīs.

1. Dalībvalstī pieņemtu nolēmumu bez kādas īpašas procedūras atzīst pārējās dalībvalstīs. ***Šādu nolēmumu atzīšana tomēr nenozīmē to, ka dalībvalstis atzīst reģistrētas partnerattiecības kā savu tiesību sistēmu juridisku institūtu.***

Grozījums Nr. 33

Regulas priekšlikums 31. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Reģistrētu partnerattiecību mantisko seku *ietekme* uz tiesiskajām attiecībām starp partneri un trešo personu reglamentē ar **tās valsts** tiesību aktiem, **kurā partnerattiecības reģistrētas, kā tas minēts 15. pantā.**

Grozījums

1. Reģistrētu partnerattiecību mantisko seku *ietekmi* uz tiesiskajām attiecībām starp partneri un trešo personu reglamentē ar **reģistrētu partnerattiecību mantiskajām sekām piemērojamajiem** tiesību aktiem **atbilstīgi šīs regulas noteikumiem.**

Pamatojums

Šis punkts ir grozīts, lai atspoguļotu partneru iespēju izvēlēties viņu reģistrēto partnerattiecību mantiskajām sekām piemērojamās tiesību aktus.

Grozījums Nr. 34

Regulas priekšlikums 32.a pants (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

32.a pants

Privātas attiecības

Šī regula neskar divu personu, kas neatrodas laulībā un nav reģistrētu partnerattiecību puses, iespēju tikai savā starpā reglamentēt viņu kopdzīves mantiskās sekas vai šīs kopdzīves izbeigšanu, pamatojoties uz civiltiesībām.

Grozījums Nr. 35

Regulas priekšlikums 33. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

3. Informāciju, **kas darīta zināma saskaņā ar 1. un 2. punktu**, Komisija dara pieejamu sabiedrībai, izmantojot atbilstīgus

Grozījums

3. Informāciju Komisija dara pieejamu sabiedrībai **vienkāršā veidā**, izmantojot atbilstīgus līdzekļus, **ar tādas daudzvalodu**

līdzekļus, **jo īpaši** Eiropas Tiesiskās sadarbības tīkla civillietās un komerclietās daudzvalodu tīmekļa vietni.

tīmekļa vietnes starpniecību, kas papildina Eiropas Tiesiskās sadarbības tīkla civillietās un komerclietās daudzvalodu tīmekļa vietni, lai **nodrošinātu, ka visi pāri un partneri varētu saņemt informāciju par savu tiesību izmantošanu.**

Grozījums Nr. 36

Regulas priekšlikums

33. pants – 3.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

3.a Komisija ievieš attiecīgo tiesu iestāžu darbinieku un praktizējošu juristu informēšanas un apmācības instrumentu, izveidojot interaktīvu interneta portālu visās Savienības oficiālajās valodās, tostarp profesionālo zināšanu un pieredzes apmaiņas sistēmu.

PROCEDŪRA

Virsraksts	Lēmumi lietās par reģistrētu partnerattiecību mantiskajām sekām	
Atsauces	COM(2011)0127 – C7-0094/2011 – 2011/0060(CNS)	
Atbildīgā komiteja Datums, kad paziņoja plenārsēdē	JURI	10.5.2011
Atzinumu sniedza Datums, kad paziņoja plenārsēdē	LIBE	10.5.2011
Atzinumu sagatavoja Iecelšanas datums	Michael Cashman	19.9.2011
Izskatīšana komitejā	21.3.2012	3.9.2012
Pieņemšanas datums	3.9.2012	
Galīgais balsojums	+: 46 –: 3 0: 1	
Komitejas locekļi, kas bija klāt galīgajā balsošanā	Jan Philipp Albrecht, Edit Bauer, Simon Busuttil, Philip Claeyss, Carlos Coelho, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Ioan Enciu, Frank Engel, Monika Flašíková Beňová, Kinga Gál, Kinga Göncz, Nathalie Griesbeck, Sylvie Guillaume, Anna Hedh, Salvatore Iacolino, Lívia Járóka, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Timothy Kirkhope, Juan Fernando López Aguilar, Baroness Sarah Ludford, Monica Luisa Macovei, Véronique Mathieu, Anthea McIntyre, Louis Michel, Antigoni Papadopoulou, Georgios Papanikolaou, Carmen Romero López, Judith Sargentini, Birgit Sippel, Rui Tavares, Nils Torvalds, Axel Voss, Renate Weber, Josef Weidenholzer, Cecilia Wikström, Auke Zijlstra	
Aizstājēji, kas bija klāt galīgajā balsošanā	Anna Maria Corazza Bildt, Cornelis de Jong, Evelyne Gebhardt, Monika Hohlmeier, Franziska Keller, Ádám Kósa, Marian-Jean Marinescu, Antonio Masip Hidalgo, Jan Mulder, Raül Romeva i Rueda, Marie-Christine Vergiat, Glenis Willmott	
Aizstājēji (187. panta 2. punkts), kas bija klāt galīgajā balsošanā	Justas Vincas Paleckis, Iuliu Winkler	